

CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM

LOREDANA SALIS

INFORMAZIONI PERSONALI

Nome Loredana Salis
E-mail lsalis@uniss.it

Posizione attuale:

Ricercatrice universitaria a tempo indeterminato e confermata per il SSD: L/LIN 10 (Letteratura Inglese), afferente al Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali, Università degli Studi di Sassari dal 1 novembre 2012.

ASN, Bando 2012, DD n. 222/2012: ha conseguito l'abilitazione scientifica nazionale risultando idonea al ruolo di professore associato per il settore concorsuale 10/L1.

VQR 2011-2014: valutazione conseguita, 'eccellente' (1,0) per il prodotto Salis L. (2014). 'Goodnight and joy be with you all': Tales of Contemporary Dublin City Life. In *Literary Visions of Multicultural Ireland. The Immigrant in Contemporary Irish Literature*, a cura di Pilar Villar Argaiz, pp. 243-254; Manchester: Manchester University Press. ISBN: 978-0719089282.

TITOLI DI STUDIO:

PhD Arts, University of Ulster – Northern Ireland, UK (A.A. 2004-2005);
MA in Irish Literature in English, University of Ulster – Northern Ireland, UK (A.A. 2000-2001);
Laurea quadriennale (v. o.) in Lingue e Letterature Straniere, Università di Sassari (A.A. 1996/1997).

ATTIVITÀ DIDATTICA:

Nei periodi seguenti è stata titolare della disciplina 'Letteratura inglese':

LETTERATURA INGLESE, presso Università degli Studi di Sassari:

A.A. 2016/2017 (Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali)
A.A. 2015/2016 (=)
A.A. 2013/2014 (=)
A.A. 2012/2013 (=)

A.A. 2011/2012 (Facoltà di Lettere e Filosofia)
A.A. 2010/2011 (=)

Ha inoltre ottenuto i seguenti incarichi di docenza:

DIDATTICA DELLA LETTERATURA E CIVILTÀ INGLESE - TFA 2014/2015

Insegnamento (4cfu, 33 ore) per le classi di concorso A345 e A346

ENGLISH FOR ACADEMIC PURPOSES: corso di 10 ore di scrittura accademica in inglese per staff dell'ateneo (a.a. 2014-2015);

Dal 01/11/2006 al 01/11/2008 Assegnista di ricerca con un progetto cofinanziato dalla Facoltà di Lettere e Filosofia, Università degli Studi di Sassari, e la Academy for Irish Cultural Heritages, University of Ulster

LINGUA INGLESE (Università degli Studi di Sassari):

Centro Linguistico di Ateneo:

10/09/2014 - 21/01/2015

20/01/2014 - 21/05/2014

27/03/2013 - 24/07/2013

15/10/2012 - 21/02/2013

05/09/2011 - 15/01/2012

21/03/2011 - 21/07/2011

11/10/2010 - 15/03/2011

01/10/2009 - 30/09/2010

22/03/2010 - 31/07/2010

26/10/2009 - 28/02/2010

16/03/2009 - 24/07/2009

01/11/2008 - 15/12/2008

Facoltà di Lettere e Filosofia:

A.A. 2009/2010

A.A. 2008/2009 (corsi per le lauree triennali, magistrali e per Master II livello in "Produzione e Management dell'Informazione – editoria informatica, documentaristica elettronica, comunicazione nell'era digitale")

PUBBLICAZIONI:

MONOGRAFIE:

1. SALIS L. (2009). *Miti antichi, storie d'oggi. La tragedia greca e il teatro contemporaneo irlandese*. Cosenza: Luigi Pellegrini Editore, vol. 2, pp. 7-197, ISBN: 9788881016525;

2. SALIS L. (2010). *Stage Migrants. Representations of the Migrant Other in Modern Irish Drama*. Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, pp. 1-71, ISBN: 9781443823821;

EDIZIONI CRITICHE DI SCAVO:

Constance Markievicz, *Lettere dal carcere. L'Irlanda verso la libertà*, a cura di L. Salis. Introduzione e Cronologia di Riferimento di Loredana Salis, trad. di Lucia Angelica Salaris, postfazione di Cristina Nadotti. Tissi: Angelica Editore, 2017, ISBN: 9788878960275.

CAPITOLI IN VOLUMI:

1. Salis L. (2015). *A Stratford on Avon*, traduzione annotata e con commento del saggio *At Stratford on Avon* di W.B. Yeats, in Gandin, S, L. Salis (eds), *Translating Yeats: prospettive didattiche, linguistiche e letterarie*, Roma: Aracne. ISBN: 978-88-548-8886-9), pp. 74-116;
2. Salis L. (2014). 'Goodnight and joy be with you all': Tales of Contemporary Dublin City Life. In *Literary Visions of Multicultural Ireland. The Immigrant in Contemporary Irish Literature*, a cura di by Pilar Villar Argai, pp. 243-254; Manchester: Manchester University Press. ISBN: 978-0719089282;

3. Salis L. (2013). 'Where a soul's sole hope lives': A Reading of Christopher Marlowe's *The Jew of Malta*. In: (a cura di): Antonella Riem Natale, Maria Renata Dolce, Stefano Mercanti e Caterina Colomba, *The Tapestry of the Creative Word in Anglophone Literatures*, pp. 77-87, Udine: FORUM. ISBN: 9788884208378;
4. Salis L. (2013). Dickens e il teatro ritrovato. Introduzione a *Dickens. Teatro*. pp. 13-24, Tissi: Angelica. ISBN: 978-88-7896-025-1;
5. Salis L. (2013). Sua Moglie? Ovvero un caso singolare. Traduzione in lingua italiana di 'Is She his Wife?', in *Dickens. Teatro*, pp. 123-148, Tissi: Angelica. ISBN: 978-88-7896-025-1;
6. Salis L., Canneddu AM et al (2013). Lo Strano Gentiluono. Traduzione in lingua italiana di 'The Strange Gentleman', in *Dickens. Teatro*, pp. 25-66, Tissi: Angelica. ISBN: 978-88-7896-025-1;
7. Salis L. (2013) 'Remediating Gaskell', in *Adapting Gaskell. Screen and Stage Versions of Elizabeth Gaskell's Fiction*, a cura di L. Salis, Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, pp. 123-148, ISBN: 978-1-4438-5141-1;
8. Salis L. (2012). Scontro/incontro in North & South: Elizabeth Gaskell e l'Inghilterra vittoriana. In *Figures in the Carpet: studi di letteratura e cultura vittoriana*, a cura di Giulia Pissarello, pp. 163-173, Pescara: Edizioni Tracce, ISBN: 9788874338139;
9. Salis L. (2011). Pellegrini e pellegrinaggi d'Irlanda tra nazionalismo e globalizzazione. In *Pellegrinaggi e peregrinazioni. Percorsi di lettura*, a cura di Giuseppe Serpillo, pp. 271-284, Cosenza: Luigi Pellegrini Editore, ISBN: 9788881017775;
10. Salis L. (con M.A. Ferrario e N. Liubiniene) (2010). "East Meets East Going West: The Baltic Neighbours in Northern Ireland". In *Ireland: Looking East*, pp. 137-149, Bruxelles: P.P.I.E.-Peter Lang, ISBN: 9789052016528;
11. Salis L. (2009). "Between 'the norm' and one's 'better judgement'". In *Migrancy, Memory and Repossession: Women on the Historical Margins*, pp. 27-38, Newcastle Upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, ISBN: 9781847186928;
12. Salis L. (2009). Looking back, looking forward: The translation of Greek tragedy in contemporary Irish theatre", In *PONTES V Übersetzung als Vermittlerin antiker Literatur*, pp. 297-308, Innsbruck-Vienna: Studienverlag, ISBN: 9783706546430;
13. Salis L. (2008). The Sepulchral Metaphor in *The Burial at Thebes*, a translation of Sophocles' *Antigone* by Seamus Heaney. In *The Irish Knot: Imaginary/Real Ireland*, pp. 202-212, Valladolid: Publicaciones de la Universidad de Valladolid, ISBN: 9788484484554;
14. Salis L. (2007). "Postmodern perspectives: Discourses of insularity and the Philoctetes myth in *Sherca* by Sydney Bernard Smith". In *Re-writing Boundaries: Critical Approaches in Irish Studies*, pp. 199-208, Barcelona: PPU Promociones Publicaciones Universitarias, ISBN: 9788447709960;
15. Salis L. (2006). "Caring Nothing for Sacrifice": the Drama of Solitude in Edna O'Brien's *Iphigenia*. In *Edna O'Brien: New Critical Perspectives*, pp. 138-150, Dublin: Carysfort Press, ISBN/ISSN: 1904505201;
16. Salis L. (2005). The contemporary appeal of Sophocles' *Philoctetes*". In *Ireland: Space, Text, Time*, pp. 145-156, Dublin: The Liffey Press, ISBN: 1904148832;
17. Salis L. (2002). 'Where am I? Where am I going? Who hears my words?' W.B. Yeats' Sophocles' *King Oedipus*", In *New Voices in Irish Criticism* 3. vol. 3, pp. 158-164, Dublin: Four Courts Press, ISBN: 1851826343

ARTICOLI IN RIVISTA:

1. Salis L. (2016). "Full of unearthly energy": verso una traduzione di W.B. Yeats. *Lingue e Linguaggi*, vol. 18, 125-137, doi: 10.1285/i22390359v18p125; (rivista classe A, ANVUR)

2. Salis L. (2016). Hopeless Cases? Dickens, Mendacity and Medical Earnestness: A Reading of Mr. Nightingale's Diary (1851). *Linguistics and Literature Studies*, 4, 341-347. doi: 10.13189/lls.2016.040505;
3. Salis L. (2016). 'On the brink of the absolutely forbidden: in conversation with Mary Morrissy. In *SIJIS, Studi Irlandesi*, issue 6, pp. 293-308; ISSN: 2239-3978, doi: 10.13128/SIJIS-2239-3978-18469;
4. Salis L. (2016). Writing Peace out of Conflict: Nancy Cunard, Carole Satyamurti, Frank McGuinness. *Le Simplegadi*, vol. 14, 82-94, ISSN: 1824-5226, doi: 10.17456/SIMPLE-30 (rivista classe A, ANVUR);
5. Salis L. (2014). "The root of all evil: Frank McGuinness' translations of Greek drama", in *SIJIS, Studi Irlandesi*, issue 4, July 2014, pp. 145-160, Firenze: Firenze University Press, ISSN: 2239-3978, doi: <http://dx.doi.org/10.13128/SIJIS-2239-3978-14674>;
6. Salis L. (2010). Immigrant games: sports as a metaphor for social encounter in contemporary Irish drama. *Irish Studies Review*, vol. 18; pp. 57-68, ISSN: 0967-0882;
7. Salis L. (2010). Dissident Dramaturgies: Contemporary Irish Theatre by Eamonn Jordan, Irish Academic Press, 2009. *Il Tolomeo*, vol. 13; pp. 37-38, ISSN: 1594-1930;
8. Salis L. (2010). Italian Antigones: Fortunes and Misfortunes of the Antigone Myth in Italy (1515-2006). *Classics Ireland*, vol. 17; pp. 82-89, ISSN: 0791-9417;
9. Salis L. (2010). La nuova musa degli eroi. Dal mythos alla fiction, Atti degli incontri di studio per il bicentenario del Liceo Classico 'Antonio Canova', Treviso, 30 novembre 2007 – 8 febbraio 2008, a cura di Alberto Camerotto, Clelia De Vecchi, Cristina Favarro. *BRYN MAWR Classical Review*, ISSN: 1063-2948, (rivista classe A, ANVUR);
10. Salis L. (2009). 'Tinkers': Synge and the Cultural History of the Irish Traveller by Mary Burke, Oxford: OUP, 2009, *Il Tolomeo*, vol. 12; pp. 79-81, ISSN: 1594-1930;
11. Salis L. (2009). Storm over Belfast by Mary O'Donnell, Dublin: New Island, 2008. *Il Tolomeo*, vol. 12; pp. 61-63, ISSN: 1594-1930;
12. Salis L. (2008). Portraying Irish Travellers: Histories and Representations, edited by Ciara Breathnach and Aoife Bhreatnach, Cambridge Scholars Press, 2006. *Il Tolomeo*, vol. 11; pp. 74-76, ISSN: 1594-1930;
13. Salis L. (2008). The Deportees and Other Stories di Roddy Doyle, London: Jonathan Cape, 2007. *Il Tolomeo*, vol. 11; pp. 72-74, ISSN: 1594-1930;
14. Salis L. (2007). Sport in Society: Cultures, Commerce, Media, Politics, edited by Paul Darby and David Hassan, vol. 10 issue 3, May 2007 'Emigrants at Play: Sport and the Irish Diaspora', Routledge Journals, Taylor & Francis, London. *Il Tolomeo*, vol. 10; pp. 58-61, ISSN: 1594-1930.

RECENSIONI:

1. Salis L. (2011). 'Because We Are Poor': Irish Theatre in the 1990s by Victor Merriman, Carysfort Press, 2011. *Times Higher Education Supplement*, vol. 10, marzo 2011; pp. 52-53, ISSN: 0049-3929;
2. Salis L. (2010). 'Dissident Dramaturgies: Contemporary Irish Theatre by Eamonn Jordan, Irish Academic Press, 2009. *Times Higher Education Supplement*, vol. 13, 2010; pp. 55-55, ISSN: 0049-3929;
3. Salis L. (2009). 'Tinkers': Synge and the Cultural History of the Irish Traveller by Mary Burke, Oxford: OUP, 2009. *Times Higher Education Supplement*; pp. 50-51, ISSN: 0049-3929;
4. Salis L. (2009). Mars Bars and Mushy Peas by Paul Screeton, Loughborough: Heart of Albion, 2008. *Anthropological Journal of European Cultures*, vol. 18; pp. 131-133, ISSN: 1755-2923;

5. Salis L. (2009). *The Deportees and Other Stories* di Roddy Doyle, London: Jonathan Cape, 2007. *Irish Journal of Anthropology*, vol. 12; pp. 67-67, ISSN: 1393-859.

PARTECIPAZIONE A CONVEGNI IN QUALITÀ DI RELATRICE:

1. New Voices in Irish Criticism, Galway, 21 feb. 2001 (intervento: "Where am I? Where am I going? Who hears my words? W.B. Yeats' Sophocles' King Oedipus");
2. Academy for Irish Cultural Heritages, annual conference, Derry, Nord Irlanda, marzo 2004 (intervento: "The contemporary appeal of Sophocles' Philoctetes");
3. Postgraduate Students annual conference, University of Ulster, Belfast, maggio 2004 (intervento: "Postmodern perspectives: Discourses of insularity and the Philoctetes myth in *Sherca* by Sydney Bernard Smith");
4. Writing Ireland 2004: Past, Present and Future, IASIL 2004, Conferenza della Associazione Internazionale di Studi Irlandesi, Galway, Irlanda, 20-23 luglio 2004 (intervento: "Edna's Euripides: Ritual and Language in Edna O'Brien's *Iphigenia*");
5. Ireland in Theory: New Voices in Irish Criticism, Limerick, Irlanda, 29 gennaio 2005 (intervento: "Stones that cannot be tamed: Sepulture and The Burial at Thebes by Seamus Heaney");
6. Edna O'Brien: A Reappraisal, Galway, Irlanda, 23 aprile 2005 (intervento: "Caring Nothing for Sacrifice": the Drama of Solitude in Edna O'Brien's *Iphigenia*);
7. Re-writing Boundaries, conferenza annuale AEDEI, *Associazione Spagnola di Studi Irlandesi*, Tarragona, 26-28 maggio 2005 ("Postmodern perspectives: Discourses of insularity and the Philoctetes myth in *Sherca* by Sydney Bernard Smith");
8. Imaginary/Real Ireland, conferenza annuale AEDEI, *Associazione Spagnola di Studi Irlandesi*, Valladolid 25-27 maggio 2006, (intervento: 'The Sepulchral Metaphor in The Burial At Thebes, A Translation of Sophocles' *Antigone* by Seamus Heaney');
9. Interrogating Antigone, Dublino, Beckett Centre, Trinity College, 6-7 ottobre 2006 (intervento: 'Italian Antigones: fortunes and misfortunes of the Antigone myth in Italy' (1515-2006));
10. PONTES, Innsbruck, Austria, 27-29 settembre 2007 (intervento: 'Looking back, looking forward: The translation of Greek tragedy in contemporary Irish theatre');
11. Ireland Going East, Conferenza SOFEIR, Parigi, La Sorbonne, 16-17 marzo 2007 (intervento: 'East Meets East Going West: The Baltic Neighbours in Northern Ireland', in collaborazione con M.A. Ferrario e N. Liubiniene);
12. Voicing Dissent, St. Patrick's College Drumcondra, Dublin, 20-21 aprile 2007 (intervento: "Ancient voices, dissenting silences: The translation of Sophocles' *Antigone* in Ireland");
13. Transcending European Heritages: Liberating the Ethnological Imagination, SIEF 2008, IX Congresso della Società Internazionale di Etnografia, Derry, 16-20 giugno 2008 (intervento: 'Between 'the norm' and one's 'better judgement');
14. Pellegrinaggi e peregrinazioni, Sassari, 5-7 maggio 2010 (intervento: "Pellegrini e pellegrinaggi d'Irlanda tra nazionalismo e globalizzazione");
15. "The Seim Anew?": Ireland in cycles. Is the present a return to the past? Cyclical patterns in Contemporary Ireland: Cultural Memory, Literature and Society, DiSU – Department of Humanities Università degli Studi di Trieste, 24-26 maggio 2012 (intervento: 'So, where does that leave us?: Reflections from the Irish Stage (1998-2010);
16. "L'adattamento: le trasformazioni delle storie nei passaggi di codice", Graduate Conference Bologna/Cagliari 21-22 giugno 2012 (intervento: 'Dickens on stage: riflessioni sulla tradizione e l'adattamento del teatro dickensiano);
17. The Creative Word Partnership Studies Literatures in English, Lecce 15-17 maggio 2013 (intervento: 'Where a soul's sole hope lives: a reading of Marlowe's *The Jew of Malta*);
18. AIA, conferenza annuale della *Associazione Italiana degli Anglisti*, Parma, Settembre 2013 (intervento: 'Christmas Carols: remediations of Charles Dickens's tale');
19. EFACIS - The Rhetorics of Food, KU Leuven (Belgium), 25-28 maggio 2014 (Intervento, con Marzia Caria: Of vermicelli and macaroni soups: English cookery books (1600-1800s) and foreign influences. The Italian case);

20. ESSE 2014, Kosice (Slovakia), 28/08-02/09 2014 (intervento: 'Hopeless cases? Dickens, medical earnestness and mendacity in disguise);
21. EFACIS X- Palermo, 3-6 giugno 2015 (intervento: Shakesperare's Other Eden: Richard II by Ouroboros Theatre Company (2013);
22. Le riscritture della Storia, Sassari 18-19 giugno 2015 (intervento: Out of *His-story: The Rising of Bella Casey* di Mary Morrissy);
23. ANDA V, "Interrogating the Representations of Peace and War in English Literature/s", Lecce 19-20 giugno 2015 (intervento: Writing Peace out of Conflict: Nancy Cunard, Carole Satyamurti, Frank McGuinness);
24. *Scrittura e memoria della Grande Guerra*, Sassari 30 nov., 1-2 dic. 2015 (intervento: With Words and Arms: la Grande Guerra in un trittico di scrittori inglesi);
25. ESSE 2016, Galway (Irlanda), 21/08-28/08/2016 (intervento: The alchemy of writing: George Eliot's representations of gender in *The Lifted Veil*);
26. ANDA VI, *Living together on this earth: eco-sustainable narratives and environmental concerns in English Literature/s*, Udine, 19-21 aprile 2017 (intervento: 'so much immortal wealth: *Life in the Sick-room* by Harriet Martineau (1844) as eco-sustainable narrative).

Gli interventi: 'Out of *His-story: The Rising of Bella Casey* di Mary Morrissy' (Convegno 'Le riscritture della Storia, Sassari 18-19 giugno 2015) e 'With Words and Arms: la Grande Guerra in un trittico di scrittori inglesi' (Convegno *Scrittura e memoria della Grande Guerra*, Sassari 30 nov., 1-2 dic. 2015) rientrano nelle attività della Scuola di Dottorato in Lingue, Letterature e Culture dell'età moderna e contemporanea del Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali.

ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI:

1. Cultura e Sviluppo del Territorio: i beni culturali motore di sviluppo, Sassari 11-14 ottobre 2006, convegno internazionale organizzato dal Dipartimento di Scienze Umanistiche e dell'Antichità, Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Sassari (segreteria organizzativa);
2. Northbound 2: The Baltic Neighbours, University of Ulster, L/Derry, Irlanda del Nord, 11 maggio 2007, symposium inserito in un ciclo di quattro giornate di studio dedicate alle comunità di immigrati residenti in Irlanda del Nord (segreteria organizzativa);
3. Transcending European Heritages: Liberating the Ethnological Imagination, SIEF 2008, IX Congresso della Società Internazionale di Etnografia, University of Ulster, L/Derry, Irlanda del Nord, 16-20 giugno 2008 (segreteria organizzativa);
4. ANDA V International Conference: "Interrogating the Representations of Peace and War in English Literature/s", Università del Salento, Lecce 2015: <http://www.docentianglistica.it/Evento009.htm>, (Comitato Scientifico);
5. ANDA VI International Conference: "Living together on this earth: eco-sustainable narratives and environmental concerns in English Literature/s", Università di Udine, 19-21 aprile 2017 (http://www.docentianglistica.it/AreaDocumenti/Attivita/PROGRAMME_ANDA_2017_UDINE_DEF.pdf), (Comitato Scientifico e organizzativo);
6. EFACIS 2017, "Translocation: Pathways in Irish Studies", Universidad A Coruña, Spain <http://www.efacis.eu/uploads/mycms-files/EFACIS%202017%20CFP.pdf>, (Comitato Scientifico).

BORSE DI STUDIO E FINANZIAMENTI:

1. Erasmus, Comunità Europea e Regione Sardegna per un periodo di studio di 12 mesi all'estero presso la Faculty of Arts della University of Manchester (aa. 1996-1997);
2. per la frequenza della Yeats International Summer School (1999);
3. per la frequenza della Synge International Summer School (2000);

4. Ass.to Pubblica Istruzione, Cultura e Sport, Regione Autonoma della Sardegna per corsi di specializzazione post-lauream (1999-2001);
5. D.E.L., Department of Education and Learning, Northern Ireland, per immatricolazione al PhD in English conseguito presso School of Languages and Literatures, University of Ulster (2001-2004);
6. Arts Faculty, University of Ulster, a integrazione della Borsa di Studio del Governo (D.E.L.) per Ph.D in English, School of Languages and Literatures, University of Ulster (2002-2004);
7. Academy for Irish Cultural Heritages, University of Ulster, progetto in collaborazione con la Northern Ireland Film and Television Commission, (2005-2006);
8. Fondazione Banco di Sardegna per la frequenza della SUISS, la Scottish Universities' International Summer School in Letterature di Lingua Inglese, University of Edinburgh (8-21 agosto 2011);
9. Università degli Studi di Sassari: LLP/Erasmus (STA) presso la School of English, Faculty of Arts, University of Ulster, 4-14 marzo 2011;
10. Fondazione Banco di Sardegna, contributo per il progetto europeo 'Irish Itinerary' (2014-2015, 2015-2016, 2016-2017);
11. Università degli Studi di Sassari: LLP/Erasmus, Teacher's mobility (STA), scambio presso la School of English, Faculty of Arts, Ulster University, 28 Feb-8 March 2016;
12. Università degli Studi di Sassari: LLP/Erasmus, Teacher's mobility (STA), scambio presso la Irish Studies Summer School, Ulster University, Derry, 1-8 July 2016;
13. Università degli Studi di Sassari: OS Mobility per la frequenza della ESSE Conference, 2016, Galway, R.o.I, 21-28 agosto 2016;
14. Università degli Studi di Sassari: LLP/Erasmus, Teacher's mobility (STA), scambio presso la Irish Studies Summer School, Ulster University, Derry, 28 June-15 July 2017.

ATTIVITÀ SCIENTIFICHE E REDAZIONALI

Fa parte del Comitato Scientifico della rivista online (classe A, ANVUR) *Le Simplegadi*;

Fa parte del Comitato di redazione e collabora come *referee* per la rivista *Studi Irlandesi, a Journal of Irish Studies*;

Fa parte del Comitato di redazione e collabora con la rivista *R.I.S.E., Review of Irish Studies in Europe*;

Fa parte del gruppo di ricerca internazionale PGS, *Partnership Studies Group*;

Nel periodo 2010-2016 è stata componente della Giuria per il Premio Letterario internazionale "Città di Sassari".

COLLABORAZIONI NAZIONALI E INTERNAZIONALI:

1. **Dickens200**, calendario di attività culturali (incontri teatrali, *readings*, proiezioni e seminari) dedicati a Charles Dickens nell'anno del bicentenario della sua nascita. Progetto realizzato in collaborazione con la compagnia teatrale 'La Botte e il Cilindro', gli istituti di istruzione superiore 'Liceo Azuni' e 'Canopoleno', la casa editrice Angelica Editore, le facoltà di Lettere e Filosofia e Lingue e Letterature Straniere dell'Università di Sassari. Il Progetto è stato avviato nel giugno del 2012 e si è concluso a novembre 2013 con la presentazione del volume *Dickens. Teatro* al Pisa Book Festival (16 novembre 2013), in collaborazione con il regista teatrale Franco Farina. La sottoscritta è intervenuta nel corso del programma radiofonico notturno *Radio3 Suite* (19 dicembre 2013): intervista con Oreste Bossini e Antonio Audino. Tre dei drammi tradotti sono stati messi in scena: 'Vicolo Cieco' (*No Thoroughfare*) presso il Liceo Canopoleno di Sassari, 'L'Abisso di Ghiaccio' (*The Frozen Deep*) presso il Liceo Classico Azuni di Sassari, e 'Lo Strano Gentiluomo' (*The Strange Gentleman*) al Teatro Sant'Andrea di Massa Carrara;

2. **Irish Itinerary edizioni 2014 e 2015:** circuito europeo patrocinato da EFACIS e Culture Ireland per la divulgazione della cultura irlandese. Referente locale del progetto in collaborazione con il Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali dell'Università di Sassari, l'Università degli Studi di Firenze, POP, Progetto Ottobre in Poesia, la Fondazione Banco di Sardegna. Per l'edizione 2014 ho organizzato due interventi di Gerry Smyth (Liverpool John Moores University): 'It Ain't What You Say, It's the Way That You Say it: Roving Wildly Through the Genres of Popular Music' (17.10.2014), e 'A short tour through Irish music with James Joyce' (18.10.2014). Il calendario delle attività per l'anno 2014 ha visto anche la realizzazione di una piccola rassegna cinematografica irlandese in collaborazione con l'associazione culturale Amerindia. Per l'edizione 2015 ho organizzato i seminari: "'In death they're stronger still'; contrasting reactions to Easter 1916?" di Colbert Kearney (21.10.2015); 'Raising the Past and Entering it' e 'On the brink of the absolutely forbidden' (22.10.2015) di Mary Morrissy;
3. **Shakespeare450**, calendario di attività culturali e seminari dedicati a William Shakespeare nell'anno del 450esimo anniversario della sua nascita, in collaborazione con la compagnia teatrale 'La Botte e il Cilindro', i licei Classico 'Azuni' e Classico 'Canopoleno' di Sassari, Angelica Editore. Il calendario ha visto la messa in scena di *Giulio Cesare* (11-12 aprile 2014) e *Romeo e Giulietta* (31 maggio 2014); una serata di *reading* intitolata *Shakespeare a Palazzo Giordano* (8 maggio 2014, Sassari) coordinata dalla sottoscritta, e *Shakespeare Playlist*, concerto a cura dell'orchestra del Conservatorio di Musica di Sassari (1-2 maggio 2014);
4. **Yeats150**, calendario di attività seminariali e didattiche dedicate allo scrittore irlandese nel 150esimo anniversario della sua nascita. In particolare: partecipazione al progetto europeo promosso da EFACIS "Yeats Reborn"; coordinamento di "Reborn in Performance", laboratorio teatrale universitario in collaborazione con la compagnia teatrale 'La Botte e il Cilindro'; edizione in italiano di testi inediti a cura di Loredana Salis e Stefania Gandin (*Translating Yeats: prospettive didattiche, linguistiche e letterarie*, pubblicazione Roma, Aracne, 2015);
5. In collaborazione con **Progetto Ottobre in Poesia** ha organizzato un seminario dal titolo 'Language is Fossil Poetry', con la poetessa delle Isole Shetland Christine De Luca e Francesca Romana Paci (20 ottobre 2015);
6. Per la Scuola di Dottorato in Lingue, Letterature e Culture dell'età moderna e contemporanea del Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali ha organizzato due seminari a cura di Francesca Romana Paci dal titolo: 'Introduzione alle letterature postcoloniali' e 'Tradurre le letterature postcoloniali' (17 e 18 febbraio 2015);
7. Ha organizzato un seminario dal titolo: 'What is the story? Fact, fiction and truth', intervento della scrittrice Mary Morrissy (Università di Sassari, 9 aprile 2013);
8. Per la Scuola di Dottorato in Lingue, Letterature e Culture dell'età moderna e contemporanea del Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali ha presentato due interventi: 'Out of His-story: *The Rising of Bella Casey* di Mary Morrissy' (Convegno 'Le riscritture della Storia, Sassari 18-19 giugno 2015) e 'With Words and Arms: la Grande Guerra in un trittico di scrittori inglesi' (Convegno *Scrittura e memoria della Grande Guerra*, Sassari 30 nov., 1-2 dic. 2015);
9. Su invito è stata relattrice al Festival letterario di Castelsardo, *Un'isola in rete*, in occasione della performance *James Joyce's Chamber Music* a cura di Gerry Smyth, (17 settembre 2016);
10. **Exile narratives: English Lit Seminar Series:** calendario di incontri e seminari di approfondimento con esperti del settore. Il calendario 2016/2017 prevede lezioni di Carla de Petris, Enrico Terrinoni, Dermot Bolger e Muriel Dranzien;
11. **Brian Friel e il teatro irlandese contemporaneo:** laboratorio teatrale universitario, in collaborazione con la compagnia teatrale La Botte e il Cilindro (Pierpaolo Conconi). Rielaborazione di due opere dello

scrittore irlandese, *Philadelphia Here I Come!* e *Dancing at Lughanasa*, e collaborazione con Carla de Petris, traduttrice italiana di Friel e docente di letteratura inglese presso l'Università di Roma Tre. La performance/saggio finale del Laboratorio è fissata per il 23 giugno 2017 presso la sede del Teatro Il Ferroviario, Sassari;

12. Irish Itinerary 2016 - EFACIS, coordinatrice nazionale del progetto promosso e sponsorizzato dalla *European Federation of Associations and Centres of Irish Studies*. Ospiti dell'edizione 2016 gli scrittori Dermot Bolger (tappe: Torino, Sassari e Roma, marzo 2017), e Deirdre Madden (Palermo, aprile 2017).

ALTRE COLLABORAZIONI:

1. Introduction to Irish Culture and Literature, Arts Faculty, University of Ulster (A.A. 2002/2003);
2. Seminario sulla metodologia di ricerca e uso delle risorse bibliotecarie, University of Ulster (A.A. 2005/2006);
3. Collaboratrice alla ricerca presso la University of Ulster (dic. 2005-gen. 2006);
4. 'The Heritage Network' per conto di Academy of Irish Cultural Heritages e istituzioni comunitarie affini (gen.-apr. 2006);
5. Oscar Wilde lectures per il BA in English; Arts Faculty, University of Ulster (A.A. 2006/2007, 2007/2008);
6. 'La permanenza e la rivisitazione del classico nella letteratura e nella cultura contemporanee', Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Sassari (A.A. 2006/2007)
7. 'La storia e la cultura dell'Irlanda nel Nord', Facoltà di Lettere e Filosofia, Università di Sassari (A.A. 2008/2009, 2009/2010).

FINANZIAMENTI E SOVVENZIONI

FBS2014: ha ricevuto un contributo dalla Fondazione Banco di Sardegna per il progetto europeo 'Irish Itinerary' (2014-2015, 2015-2016, con proroga al 2016-2017).

Dall'Università degli Studi di Sassari ha ricevuto finanziamenti per STA nel 2010, 2, nell'anno accademico 2015/2016 e 2016/2017; OS Mobility nell'anno accademico 2015/2016.

ATTIVITÀ ASSOCIATIVE

È componente del Consiglio Direttivo dell'ANDA, la Associazione Nazionale dei Docenti di Anglistica, della quale è anche Segretaria;

è componente del Consiglio Direttivo EFACIS (*European federation of associations and centres of Irish studies*) come rappresentante nazionale (incarico in co-tutela con Dr. Chiara Sciarrino, Università di Palermo).

È iscritta alle seguenti associazioni scientifiche straniere e italiane:

AIA (Associazione Italiana di Anglistica)

ANDA (Associazione Nazionale Docenti di Anglistica)

EFACIS (Federazione Europea dei Centri di Studi Irlandesi)

ESSE (European Society for the Study of English)

ALTRO

È stata invitata a presentare i risultati del Progetto EFACIS 'Yeats Reborn' al Padiglione Irlanda di EXPO Milano 2015 (18, 23 e 24 ottobre 2015);

ha partecipato ai seminari di aggiornamento: "Valutazione dell'efficacia didattica dei corsi POR" 11-12 novembre 2011 e "Valutazione dell'efficacia didattica e dei risultati dei corsi POR", presso il Centro Linguistico di Ateneo, Università degli Studi di Sassari, 16-17 maggio 2014

ha partecipato all'incontro di didattica speciale sui DSA rivolta ai soli docenti dell'Ateneo di Sassari (10 novembre 2015).

INCARICHI ISTITUZIONALI PRESSO IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE UMANISTICHE E SOCIALI:

- 1) Referente di sede per lo scambio Erasmus con la University of Opava (CZ), ed Erasmus Plus con *EF, Cambridge, UK; The Junction, L/Derry, UK;*
- 2) È componente della Commissione Paritetica di Dipartimento;
- 3) è componente del Consiglio Ristretto della Scuola di Dottorato in Lingue, Letterature e Culture dell'età moderna e contemporanea;
- 4) afferisce alla LM-38, ed è membro del Consiglio di Corso di Studi della Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Straniere per la Mediazione Culturale e la Valorizzazione del Territorio;
- 5) è componente della Commissione S.U.A per la LM-38;
- 6) è segretaria verbalizzante, incaricata delle pratiche studenti per la Laurea Magistrale LM-38.